

AMERICAN CITIES: MORE TRANSPOSALS

Jeff Grant

Hastings, New Zealand

In the last issue of *Word Ways* (Volume 51, Issue 4), in his 43-page epic ‘Criticism A Name (Otherwise: Transposing American Cities)’, Darryl Francis provides transposals for most of the 310 American cities with a population of over 100,000.

This is an attempt to fill in some of the gaps and to improve on some of the transposals. Not all new transposals are necessarily improvements, but they are at least worth noting.

We have recorded the rank, name, transposal, definition and source for each city, but not the state. Reference to Darryl’s article will provide that information.

Rank	City	Transposal	
2	Los Angeles	Angelloses	people named Angellos , a first name recorded 9 times in 4 different countries. [namespedia.com (Net)]
3	Chicago	Coigach	peninsula in Northwest Highlands, Scotland. [Wiki]
5	Philadelphia	Phillipa Head	the name of several people on <i>Facebook</i> , including Phillipa E Head of Bolton, England.
6	Phoenix	Hoxpine Oxiphen	a limited company in Queensland, Australia. [Net] 1950s brand of laxative pills. [www.trademarkia.com (Net)]
12	Jacksonville	Jackson Levil	20-year-old son of Eliza Levil, living in Wildcat, Tipton Co., Indiana, recorded in the 1880 US Federal Census. [hagen.familyfiles.info (Net)]
13	Indianapolis	Diana Polini’s	possessive form of Diana Polini . [<i>Facebook</i>] Diana Polini’s home country is Costa Rica.
17	Charlotte	Coltheart	Max, an Australian cognitive scientist. [Wiki]

25	Nashville	Shanville	a guest house near Limerick in Ireland. [www.limerick.ie (Net)]
32	Albuquerque	Alburqueque	Alex Alburqueque is a Peruvian baritone. This is how his name is spelt. [Net]
36	Long Beach	Bong Leach	album by reggae/ska group 'Long Beach Rehab'. [Net]
37	Kansas City	Katy Cassin	an individual on <i>Facebook</i> .
39	Virginia Beach	Virginia Bache	a resident of Blackfoot, Idaho. [Facebook] There are 3 people named Virginia Bache on <i>LinkedIn</i> [Net]
47	Minneapolis	mininopales Minnie Opal's	a tapestry featuring small 'nopales' cacti. [homefeliz.blogspot.com (Net)] possessive of Minnie Opal , a Portland-based clothing and shoe line. [minnieopal.com (NetI)]
48	Cleveland	Lev Candle	a brand of perfumed candles created in France in 2017. [levcandle.com (Net)]
50	Arlington	Larington Ralington	a surname, there are lots on <i>Facebook</i> . Pharma is an Indian pharmaceutical company. [Net]
51	New Orleans	laneowners	the owners of (bowling) lanes; compare 'homeowners'. '... it would be interesting to hear from actual laneowners and their struggle to keep the centre going.' [www.bowltech.com , Forum, 1 Nov 2012 (Net)]
52	Bakersfield	Breakfields	people with the surname Breakfield . According to the 2010 US Census there were 767 Breakfields in the United States. [Wikt]

54	Honolulu	Lulu Hoon	a resident of Gold Coast, Queensland, Australia. [<i>Facebook</i>]
59	Riverside	driveries	plural of drivery , a display of driving prowess. [<i>Urban Dict.</i>]
60	Corpus Christi	Christi Croup's	possessive form of Christi Croup of Venetia, Pennsylvania, US. [<i>Whitepages</i>]
61	Pittsburgh	Britt Pughs	people named Britt Pugh , such as several on <i>Facebook</i> .
63	Anchorage	Cora Hagen	the name of several people on <i>Facebook</i> .
64	Stockton	Notstock	an annual multi-day arts event held at Minot State University, North Dakota, US. [<i>Net</i>]
65	Cincinnati	Cincinnati Nita Cincin and Tinacincin Tinacin Cin	would be a cool name for a girl from Cincinnati. Nita Cincin and Tinacincin are on <i>Facebook</i> . lives in Jakarta, Indonesia. [<i>Facebook</i>]
72	Lincoln	Collinn	appears many times as a given name and surname on <i>Facebook</i> , probable variant of Col(l)in.
74	Fort Wayne	Faerytown Wayne Fort	a fictional town in the fantasy novels of Michele Hauf. [<i>Net</i>] the name of several people on <i>Facebook</i> .
75	Jersey City	Cyrie Jesty	possible nickname of Cyril (Benjamin) Jesty , who was born in Weymouth, England in 1892. [<i>livesofthefirstworldwar.org (Net)</i>]
79	Norfolk	Folknor	surname of 9 residents of Edson, Wisconsin, recorded in the 1880 US Federal Census. [<i>genealogytrails.com (Net)</i>]

		Klofron House is in Wisbech, Norfolk, England. [www.zoopla.co.uk (Net)]	
87	Glendale	engalled	past tense of ‘engall’, to embitter. [<i>OED</i> , en- prefix, B.1.b]
		Gleeland Street is in Deer Park, New York. [Net]	
88	Hialeah	Halahei	a town in Inner Mongolia. [<i>Geo</i>]
90	Baton Rouge	outer Gabon	representing some isolated, backward region. ‘We are league champions of England, not outer Gabon for God’s sake.’ [worldsoccertalk.com (Net)]
92	Chesapeake	Chase Peake	a resident of Altamonte Springs, Florida, US. [<i>Facebook</i>]
94	Scottsdale	Todcastles	a prehistoric burnt mound in Scotland. [canmore.org.uk (Net)] Also, persons named Todcastle , or Todcastle’s , relating to the settlement of Todcastle in south Lanarkshire, Scotland. [Net]
95	North Las Vegas	Last Hangover’s	relating to Last Hangover , a 2010 song by Keyshia Cole. [Net]
96	Fremont	fortmen	men who guard a fort. ‘...each fort is manned by about a dozen fortmen , whose duty it is to garrison and defend the work.’ [<i>The Life of Sir James Brooke, Rajah of Sarawak</i> , Sir Spenser St John, 1879, p387]
100	Birmingham	Min Brigham	possible nickname of Minnie B Brigham , who died in Savannah, Georgia in 2009. [www.legacy.com (Net)]
102	Richmond	Chromind	a European Union trademark for an industrial chemical mix. [www.trademarkia.com (Net)]

103	Spokane	Kapones	a sports bar in St Clair Shores, Michigan, US. [www.kaponesbar.com (Net)]
		Peakson	a limited company in Singapore. [sg.kompass.com (Net)]
		Speakon	trademarked name for an electrical connector, first made by Neutrik. [Wiki]
109	Shreveport	Herve Prost	resident of Brecey, France. [Facebook]
110	Fontana	nanofat	emulsified and filtered fat, injected to improve age lines, thinning skin, scars, etc. [www.faceplus.com (Net)]
113	Moreno Valley	Evelyn la Moro	a resident of Buenos Aires, Argentina. [Facebook]
116	Columbus	Sublocum	a company in Birmingham, England. [www.companiesintheuk.com (Net)]
		sumo club	a club devoted to Japanese sumo wrestling. There are hundreds throughout the world. [Net]
117	Augusta	Agutua's	relating to the Agutua , a river in Ontario, Canada. [Geo]
		Taugaus	persons with the surname Taugau , such as several in Port Moresby, New Guinea. [Facebook]
118	Little Rock	ticket-roll	a roll of tickets, such as raffle tickets, attendance tickets, etc. 'Blearily, he sat himself down behind the counter,... and readied his ticket-roll .' [www.dictionary.com, 'blearily' example (Net)]
121	Huntington Beach	hunting the bacon	slang for pig-hunting. 'My favourite (gun) for hunting the bacon is my 6.8 SPC Piston AR.' [Hog hunting? forums, 1911forum.com (Net)]
122	Glendale	engalled	(see no. 87)

123	Grand Rapids	Sparring Dad	title of a YouTube clip. [www.youtube.com (Net)]
125	Tallahassee	Althea Sales	resident of Quezon City, Philippines. [<i>Facebook</i>]
128	Knoxville	Love Linkx	an online sex shop on Twitter. [twitter.com/lovelinkx (Net)]
129	Grand Prairie	rapid-rearing	developing quickly, used in farming research for example. 'These heifers were bred to calve at 19 months and were considered the rapid-rearing group.' [<i>The Effect of Pre-Pubertal Dietary Restriction...</i> , K L Waite, 1997, p25]
131	Brownsville	Brownvilles	communities named Brownville , such as Brownville , Maine and Brownville , Nebraska.[<i>Wiki</i>]
133	Overland Park	Park Overland	apartments in Overland Avenue, Century City, Los Angeles, California. [parkoverland.com]
138	Chattanooga	a Chattanooga	someone surnamed Chattagoon ; there are several on <i>Facebook</i> , but no A Chattanooga .
139	Fort Lauderdale	foulard-related	pertaining to a type of silk head-scarf. 'There are plenty of reasons why you may suddenly be feeling some foulard-related urges.' [www.whowhatwear.co.uk (Net)]
140	Rancho Cucamonga	'couch anagram con'	according to www.wordhelp.com , there is one exact anagram of 'couch' allowed in Scrabble. That word is 'couch'. Even if it is pronounced differently (as in 'couch' grass) it is still the same letters and is thus a 'couch anagram con' !

146	Springfield	Fieldspring	Street is in Lake Los Angeles, California. [<i>Net</i>]
148	Pembroke Pines	Bespoken Prime	a fictional city (probably a deliberate transposal) in ‘Holiday Tales Unlike Any Other’. ‘Ninja sat high on the cliff of a mountain, overlooking the city of Bespoken Prime .’ [www.wattpad.com (<i>Net</i>)]
150	Peoria	Poreia	a populated place in west Macedonia, Greece. [<i>Geo</i>]
152	Elk Grove	keg lover	someone who likes beer from a keg (large storage vessel); also keg-lover ‘Whether you’re a cask lover, a keg lover or love them all, we’ve got beer to suit you.’[The Landsdowne Pub, twitter.com (<i>Net</i>)] ‘... to the total delight of keg-lovers one and all...’ [pagosasan.com (<i>Net</i>)]
156	Palmdale	Leadlamp	a type of portable, handheld light made by Wolf Safety. [www.wolfsafety.com (<i>Net</i>)]
158	Springfield	Fieldspring	(see no. 146)
165	Escondido	condoised	converted into a condo (block of apartments in which each unit is separately owned). ‘St-Jean-de-la-Croix (the condoised church).’ [archive.rabble.ca (<i>Net</i>)]
166	Kansas City	Katy Cassin	(see no. 37)
170	Sunnyvale	Lyna Venus	a resident of Algiers, Algeria. [<i>Facebook</i>]
175	Syracuse	cessuary	old colloquial/dialectic for ‘accessory’. ‘...’howsomever, you see, young man, you are but a cessuary before the fack, and not arter, which is

			something in your favour.” ‘ [<i>The Step-mother</i> , Vol 2, G P R James, 1846, p344]
176	Naperville	Pearl Levin	a resident of Cape Town, South Africa. [<i>Facebook</i>]
177	McKinney	Nickymen Phenyo Tshose	lives in Taung, South Africa. [<i>Facebook</i>]
178	Mesquite	Equistem	Technology is a company in Phoenix, Arizona, US. www.bizapedia.com (Net)]
		Quemites	people named Quemite , such as Jesus Quemite and Adrian Quemite . [www.youtube.com]
		Questime	a company that organizes theme party games for various events, based in Boston, US.[questime.com]
189	W. Valley City	city levy law	the law relating to city levies in the PC military strategy game ‘Crusader Kings 2’ ‘ City Levy Law is normal - 65 percent.’ ‘This is modified by normal city levy law .’ [forum.paradoxplaza.com (Net)] (Not a great transposal. We need better!)
191	New Haven	Wenhaven Drive	is a road in Chagrin Falls, Ohio, US. [www.spokeo.com (Net)]
192	Sterling Heights	sight-sheltering	protecting the eyes. ‘The Blind Long-tailed Owl... has evolved a sight-sheltering plumage to cope with the desert conditions.’ [www.ameliusmagazine.com (Net)]
195	Thousand Oaks	South Sandoka	theoretically, the southern part of Sandoka, a settlement in Nigeria. [<i>Geo</i>]
199	Visalia	Vasilia	a populated place in Cyprus. [<i>Geo</i>)]
200	Waco	awoc	early form of ‘awoke’. [<i>Middle English Dictionary</i> , awaken, c1275 quot.]

201	Elizabeth	Belize Hat	a woven straw Panama style hat with a gold chain decor, by Milano Collection [www.voguewigs.com (Net)]
202	Bellevue	Vuebelle	Holdings Ltd, a company based in Dublin, Ireland. [www.solocheck.ie (Net)]
206	Carrollton	Collartron controllar	Systems, a New Zealand firm that makes training collars for dogs. [www.collartron.co.nz (Net)] early Scots for a 'controller'. [DOST]
210	Concord	condroc	a plains bird in the video game Warfare. [warframe.fandom.com (Net)]
211	Roseville	Loverlies	'The Loverlies ' are a worship band from Denton, Texas, US. [Facebook] The spelling loverly also represents a nonstandard form of 'lovely', which can be a noun. 'Good morning, my loverlies , let's get this party started.' [Cracked, K M Walton, 2012, p177]
214	Lafayette	Lafeyetta	female given name, eg Lafeyetta Jackson and Lafeyetta Davis [Facebook], and Lafeyetta Wah. [Whitepages]
219	Midland	Dimland Maddlin	Dimland Castle or Dimland Lodge is another name for Dimlands, a small gentry house SW of Cowbridge, SE Wales. [Wiki] female given name (variant of Madeleine?), eg Maddlin Isha, Maddlin Bandalo and Maddlin McGown (all Facebook)
222	Allentown	nonwallet	not relating to a wallet.

‘This is called **nonwallet** data as it is historical in nature and would not typically be found in a person’s wallet.’ [*Strategic Information Security*, J Wylder, 2003, p113]

- 226** **Independencede-ninepenced** a contrived word, which could apply in the following context:
‘Jack’s mother gave him ninepence for school lunch, but a big boy **de-ninepenced** him, so he went hungry.’
(Darryl’s **Independence MO** = **omnidependence** is much better!)
- 227** **Springfield** **Fieldspring** (see no. **146**)
- 228** **Ann Arbor** **Barranon** a surname listed many times on *Facebook* and *Whitepages*. Lots of people named **Barranon** live in California, US. [*Net*]
- 230** **Peoria** **Poreia** (see no. **150**)
- 232** **Berkeley** **Kerbeley** a village in the commune of Squiffiec, Brittany, NW France. [*www.infobretagne.com (Net)*]
Kerbylee first name of **Kerbylee** Rosales of Digos, Philippines. [*Facebook*]
Lee Kerby a North Carolina, US, resident. [*Facebook*]
Also, people named **Beryl Kee**, **Bree Kyle**, **Kyle Bree** and **Kyle Beer** are listed on *Facebook* and *Whitepages*.
- 234** **Murfreesboro** **bourse reform** a stock exchange shake-up.
‘**Bourse Reform** is the title of a short online article at Oxford Analytica Daily Brief. [*dailybrief.oxan.com*, Nov 21, 1988 (*Net*)]
(Darryl’s ‘**Rumors of beer**’ sounds good though.)

240	Miami Gardens	<p>Miriam Danges</p> <p>Miriam Degans</p>	<p>resident of Cobb, Georgia, recorded in the 1940 US Census. [www.archives.com] (<i>Net</i>)</p> <p>females named Miriam Degan, such as the 2 Miriam Degans on <i>Facebook</i>.</p>
243	Wilmington	<p>Milton Wing</p> <p>miltowning</p>	<p>a fictional character played by Regis Toomey in the 1961 film ‘The Last Sunset’. [<i>Wiki</i>] There are of course many real people named Milton Wing. [<i>Whitepages</i>]</p> <p>(1950-60s slang) relaxing; turning on with a ‘Miltown cocktail’. Miltown was a tranquillizer containing the drug meproamate.</p> <p>‘Within a few years of its introduction, people were miltowning: turning on with “Miltown cocktail” washed down with a Bloody Mary...’</p> <p>[<i>Manufacturing Depression</i>, G Greenburg, 2013]</p>
245	Fargo	<p>Fogra</p> <p>forga</p> <p>Frago</p> <p>Gofra and Gorfa</p>	<p>populated place in Morocco. [<i>Geo</i>] old Scots for ‘forgo’, to do without. [<i>DOST</i>]</p> <p>populated place in Ghana. [<i>Geo</i>]</p> <p>Goraf are streams in Ethiopia, and Goraf is the name of mountains in Somalia. [<i>Geo</i>]</p>
247	Carlsbad	Clabards	<p>persons with the French surname Clabard, such as Etienne Clabard (b1672), daughter of Jacques and Marie Clabard. Jacques Clabard (b1635), son of Jean and Françoise Clabard[www.myheritage.com. (<i>Net</i>)]</p> <p>Ruelle des Clabards is a street in Serain, N France. [<i>Net</i>]</p>
248	Westminster	Western Mist	<p>variously, a holiday complex in Kanthaloor, India [www.tripadvisor.com] (<i>Net</i>), an Australian racehorse</p>

			[www.racingzone.com.au (Net)] and a Canadian fishing vessel [www.fao.org (Net)]
251	Clearwater	claretware Walter Race	red glasses for claret [www.gumtree.com (Net)] resident of Branford, Florida, US. [Facebook]
252	Lowell	Lellow Olwell	a baby and children's clothing store in Canberra, Australia. [www.lellow.com (Net)] there are many people surnamed Olwell in Ireland and elsewhere around the world. Patrick Olwell is a world-renowned maker of Irish flutes. [Net]
254	Pueblo	Bolupe Pobule	a stream in Latvia. [Geo] locality in the Ninawa region, Iraq. [Geo]
256	Fairfield	feldifair	16th century variant of 'fieldfare', a species of thrush (bird). [OED]
257	West Covina	native cows Tonic Waves	a type of cattle run in Florida, US, in the 19th and early 20th centuries. Generally, any indigenous cows. 'The "cracker cow", also known as the " native cow ", or "scrub cow" averaged about 600 pounds, with large horns and feet.' [www.newworldencyclopedia.org] , under 'cowboy' [Net] a 2004 song by Jonni Glaser. [www.deezer.com (Net)]
258	Billings	Billsing	surname of Matilda, Ida, John and David Billsing , residents of Doniphan, Kansas, US, recorded in the 1900 US Federal Census. [ancestry.com.au (Net)]
260	High Point	High Pinto	a colour pattern on hedgehogs (see quote).

			<p>‘High Pinto - A High Pinto hedgehog has all white patches or spots on 50-75 percent of its body and less than 50 percent of its spines colored.’ [www.dreamflowermeadows.com <i>(Net)</i></p>
		Hopi Night	an annual electronic music festival at Hopi Hari, a Brazilian theme park near Sao Paolo. <i>[Wiki]</i>
261	Round Rock	Ron Rudock	resident of Mt Carmel, Pennsylvania, US. [www.spokeo.com <i>(Net)</i>
263	Cambridge	MacBridge	(or Macbridge) a surname found in old census records in US, Canada and Scotland. [www.ancestry.com.au <i>(Net)</i>] John MacBridge and Steve MacBridge are on <i>{Facebook}</i> .
264	Norwalk	Kronlaw	legal services firm in Brasov, Romania. <i>[Facebook</i>
		low-rank	low-ranking, having a low rank or position ‘Who pays attention to low-rank priests?’ <i>[Dragon and Phoenix, J Bertin, 2000]</i>
267	Temecula	Cluemate	an advisory tool for the deduction board game Clue. [www.geekgrade.com <i>(Net)</i>
		EMaculet	a reggae artist [www.deezer.com <i>(Net)</i>
		metaclue	a clue summing up all other clues. ‘This is a metaclue to the fate of his character.’ [watchkissanimes.blogspot.com <i>(Net)</i>
268	Green Bay	Greybane	Ruth Greybane lives in Hampton, Virginia, US <i>[Whitepages]</i> . Greybane is also a character in the online role-playing game World of Warcraft. <i>[Net]</i>

270	Wichita Falls	fishtail claw	<p>in jewellery, a particular type of setting. 'The ring displays 17 round brilliant cut diamonds,...that elegantly dance across the band in a fishtail claw setting.' www.laingsuk.com (Net)]</p>
271	Burbank	rabbunk	<p>fictional cross between a rabbit and a chipmunk (or skunk), in digital artwork. 'It's her fursona, a rabbit/chipmunk hybrid! Marie the rabbunk by Fishlover.' www.deviantart.com (Net)]</p>
273	Centennial	Lennie Cant	<p>resident of Stevenage, England. [Facebook]</p>
276	Pompano Beach	beachpoopman	<p>contrived name for a guy who craps on the beach. (combining 'beachpoop' and 'poopman' which exist on the Net.</p>
279	West Palm Beach	cheap lamb stew the cable swamp	<p>available in tins mostly. [Net] used to describe a mass of cables. 'Finally,... I turned my attention to the cable swamp under my desk.' tow.com/decluttering]</p>
284	Davenport	provanted Petrovdan	<p>supplied with provisions. [OED] a church in Serbia. [Geo]</p>
285	Las Cruces	AccessURL	<p>a Chrome extension to share online account access, without sharing passwords. www.producthunt.com (Net)]</p>
287	South Bend	Beth Sound The Bounds	<p>a pop music artist. www.deezer.com(Net)] a farmstead in the Marlborough region, New Zealand. nz.geoview.info (Net)]</p>

288	Flint	Fintl	Peter Fintl , Director of Technology and Innovation at Altran Germany. [www.altran.com (Net)]
291	Clinton	Coltinn	variant of the male given name ‘Colton’. [<i>The Very Best Baby Name Book</i> , B Lansky, 2012]
295	Greeley	Gerylee	female given name, eg Gerylee M Baron is a lawyer in Alexandria, Virginia, US. [www.legaldirectories.com (Net)]
		Greylee	variant of ‘Greyley’, a male given name. [www.babynamespedia.com (Net)]
296	Hillsboro	Boris Holl	resident of Belgrade, Serbia [<i>Facebook</i>]
		Rob Hollis	the name of several individuals on <i>Facebook</i> .
297	Jurupa Valley	July par value	‘Par value’ is the face value of a share certificate or bond [<i>Collins English Dictionary</i> , 2015]. Therefore, the face value in July is the July par value . There are a couple of Net hits, but improvement is definitely needed.
300	Lewisville	Ivell Lewis	a young female resident of Pinckard, Alabama, recorded in the 1940 US Census. [www.ancestry.com (Net)]
		Wileville’s	relating to the community of Wileville , Nova Scotia, Canada. [<i>Wiki</i>]
302	San Angelo	Angelano’s	a family restaurant in Manteca, California, US [<i>Facebook</i>]
303	San Mateo	anastome	a bird of the stork genus <i>Anastomus</i> . [<i>Century Dictionary</i> , 1914]
		Somatane	a village in the Maharashtra state, west-central India. [<i>Wiki</i>]

306	Tuscaloosa	Lucas Osato Saulo Costa	a resident of Ibiuna, Brazil. [<i>Facebook</i>] name of several persons on <i>Facebook</i> .
308	Vacaville	Cave Villa	a temple complex in Batu Caves, Malaysia. [<i>Wiki</i> , under 'Batu Caves']
310	Woodbridge	Bridgewood	populated place in Henry County, Georgia, US. [<i>Geo</i>]

References

<i>DOST</i>	<i>Dictionary of the Older Scottish Tongue</i> [dsl.ac.uk] (<i>Net</i>)
<i>Facebook</i>	online social networking site
<i>Geo</i>	GeoNet Names Server, US Board on Geographic Names [geonames.usgs.gov] (<i>Net</i>)
<i>Net</i>	the Internet, using Google search program
<i>OED</i>	<i>Oxford English Dictionary</i> , 2nd ed., 1989
<i>Urban Dict.</i>	Urban Dictionary [www.urbandictionary.com] (<i>Net</i>)
<i>Whitepages</i>	telephone directories [whitepages.com] (<i>Net</i>)
<i>Wiki</i>	Wikipedia, online encyclopedia [en.wikipedia.org] (<i>Net</i>)
<i>Wikt</i>	Wiktionary, online dictionary [<i>Net</i>]